



استمارة تجاوز فترة السماح بعد الغاء تصريح العمل Overstay After Termination Form

Employer Details		بيانات صاحب العمل	
CR No.	رقم السجل التجاري	Establishment Name	اسم المنشأة
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<p>قم باستخدام هذه الاستمارة لشرح سبب عدم مغادرة العامل الأجنبي للبلاد بعد الإلغاء او بعد إنتهاء تصريح العمل. يمكنك تقديم الاستمارة من خلال https://esupport.lmra.gov.bh</p> <p>Use this form to explain why expatriate employee have not left the country after termination or expiry of work permit. The form may be submitted through https://esupport.lmra.gov.bh</p>			

Expatriate Employee Details		بيانات العامل الأجنبي		
شرح سبب عدم مغادرة العامل الأجنبي	الجنسية	رقم الجواز	الرقم الشخصي	الرقم
Explain why expatriate employee is still not repatriated	Nationality	Passport No.	Personal No.	No.
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Declaration		إقرار	
<p>أقر أنا الشخص المسؤول للمنشأة المسجلة في هيئة تنظيم سوق العمل، بصحة البيانات والمعلومات المذكورة في هذه الاستمارة، جميع العمالة الأجنبية الذين تم ذكرهم في القائمة لا يعملون في المنشأة، المنشأة أوفت بالالتزامات والحقوق القانونية للعمالة الأجنبية المذكورة أعلاه.</p> <p>I, the responsible person registered with the LMRA for this establishment, declare that all the information on this form is accurate, that all the expatriate employees listed are no longer employed by this establishment, and that this establishment has fulfilled its contractual and legal obligations to the expatriate employees listed above.</p>			
Personal No.	الرقم الشخصي	Signature	التوقيع
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
		Date	التاريخ
		<input type="text"/>	<input type="text"/>
		Responsible Person's Name	اسم الشخص المسؤول
		<input type="text"/>	<input type="text"/>
		Phone No.	رقم الهاتف
		<input type="text"/>	<input type="text"/>

Required Documents		المستندات المطلوبة	
1. Responsible person Identity card (Two sides).		١. بطاقة هوية الشخص المسؤول (من الجهتين).	
2. Form should be signed by the responsible person.		٢. يجب أن تكون الاستمارة موقعة من قبل الشخص المسؤول.	

ملاحظة:
يجب على صاحب العمل تحديث بيانات المنشأة بشكل دائم ومتكرر في قاعدة بيانات هيئة تنظيم سوق العمل، وتوفير الهيئة بكافة المعلومات المطلوبة خلال الفترة التي تحددها الهيئة، وفي حال عدم القيام بذلك، للهيئة الحق في رفض الطلبات سواء كانت طلبات جديدة أو للتجديد.

Note:
The employer must update his establishment information continuously and frequently in LMRA database, and provide LMRA with all information requested during the period that LMRA specifies. Failure to do so, LMRA has the right to reject any applications regarding issuing or renewing a work permit.

For Official Use Only				للإستعمال الرسمي فقط	
Date	التاريخ	Signature	التوقيع	Application received by	تم تسلم الطلب من قبل
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
		طلب مرفوض	Application Rejected	طلب موافق عليه	التوصية
		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	Recommendation
Date	التاريخ	Signature	التوقيع	Approved by	تمت الموافقة من قبل
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Date	التاريخ	Signature	التوقيع	Updated by	تم التحديث من قبل
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>